

Бойлеры из нержавеющей стали

Бойлеры для производства горячей воды с теплообменником

Модели: GX-200...1000-M1 и GX-800/1000-M1B
GX-200...1000-M2 и GX-800/1000-M2B
GX-150/ 200-TSM



*Руководство по установке
и эксплуатации*



ПРОДУКТ СЕРТИФИЦИРОВАН

Все модели бойлеров соответствуют Европейской директиве 97/23/ЕЕС в отношении оборудования, работающего под давлением (ст. 3.3).

Все модели, которые имеют возможность подключения электрического нагревательного элемента, были разработаны и произведены в соответствии с Европейским стандартом EN 60335 и в соответствии Европейской директивой по низкому давлению 2006/95/ЕС.

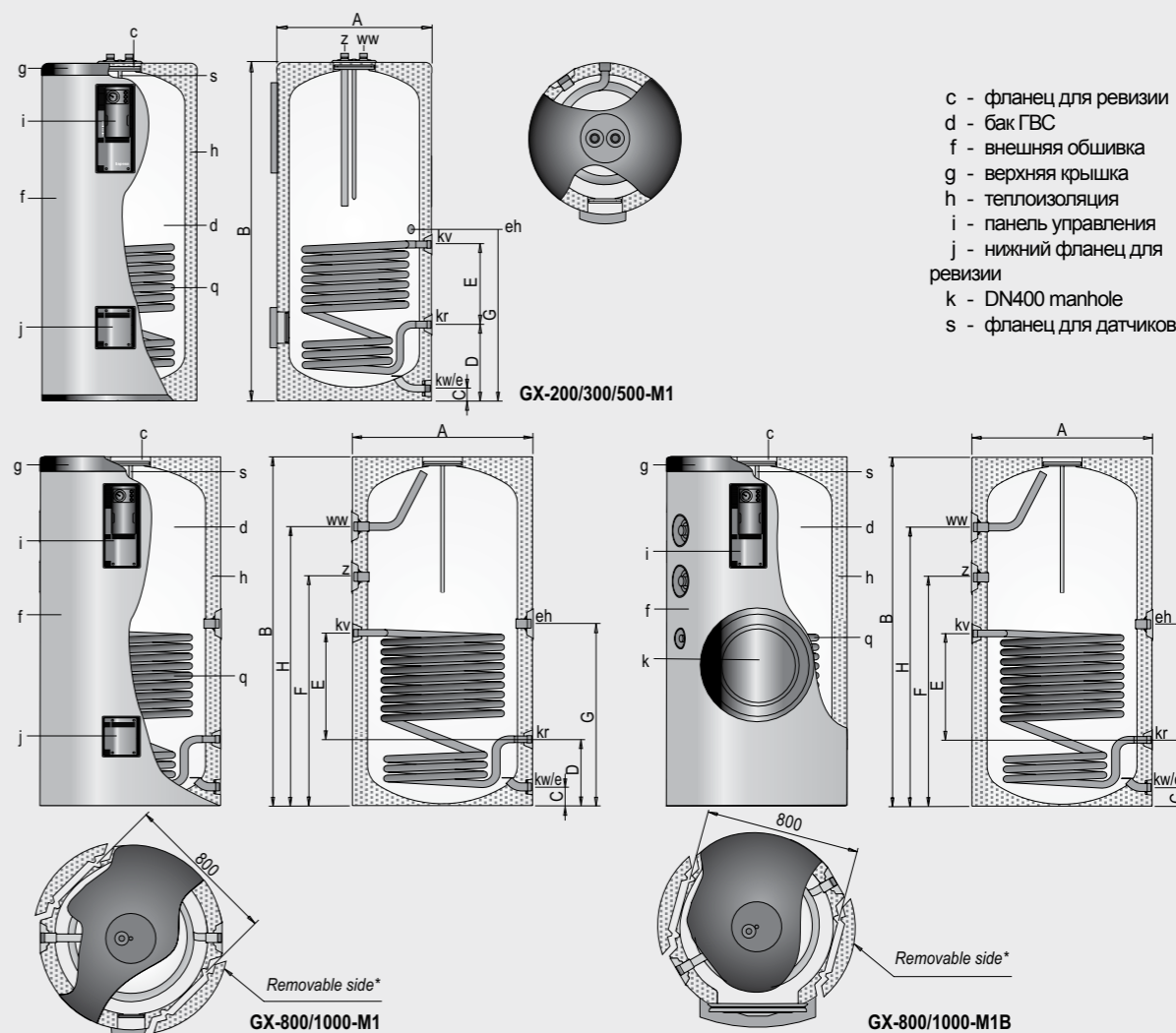
Вся продукция выпускается со знаком CE, это делает возможным ее продажу и эксплуатацию в любой стране ЕС со всеми гарантиями безопасности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка должна производиться только сертифицированными специалистами, в соответствии с данной инструкцией.
- Бойлеры не должны устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться необученными лицами, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, за исключением случаев использования бойлера такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность лица. Не допускайте детей до оборудования!
- Бойлер предназначен только для установки внутри помещений.
- Необходимо использовать только оригинальные запасные части и аксессуары LAPESA.
- Любое нарушение правил установки и эксплуатации может повлечь за собой неисправность оборудования и угрожать безопасности.
- Если произошло какое-либо нарушение, важно отсоединить бойлер от сети перед выполнением каких-либо действий.
- Риск появления коррозии: отопительный контур сделан из углеродистой стали и поэтому повторное насыщение кислородом ЗАМКНУТОГО первичного контура не разрешается (только для систем "бак в баке" и multifunctionальных систем).
- Не рекомендуется устанавливать клапаны автоматического заполнения в замкнутых первичных контурах нагрева, поскольку это может привести к повторному насыщению контура кислородом.
- В комбинированных системах следует физически изолировать от первичного контура те части установки, которым угрожает поступление кислорода, либо использовать защищающие материалы (например, в жилых помещениях с отоплением пола при помощи теплового излучения или при подогреве бассейнов).
- Не устанавливайте бойлеры в жилых помещениях (спальни, гостиные и тд.).
- Бойлер должен быть смонтирован на жесткой и ровной поверхности, с достаточным количеством свободного места вокруг него, чтобы облегчить управление, профилактические и ремонтные работы.
- Рекомендуется следить за состоянием прокладки фланца бойлера и плотностью ее фиксации болтами и гайками.
- Прикручивая фланец последовательно затягивайте противоположные болты/гайки для достижения равномерного сдавливания.



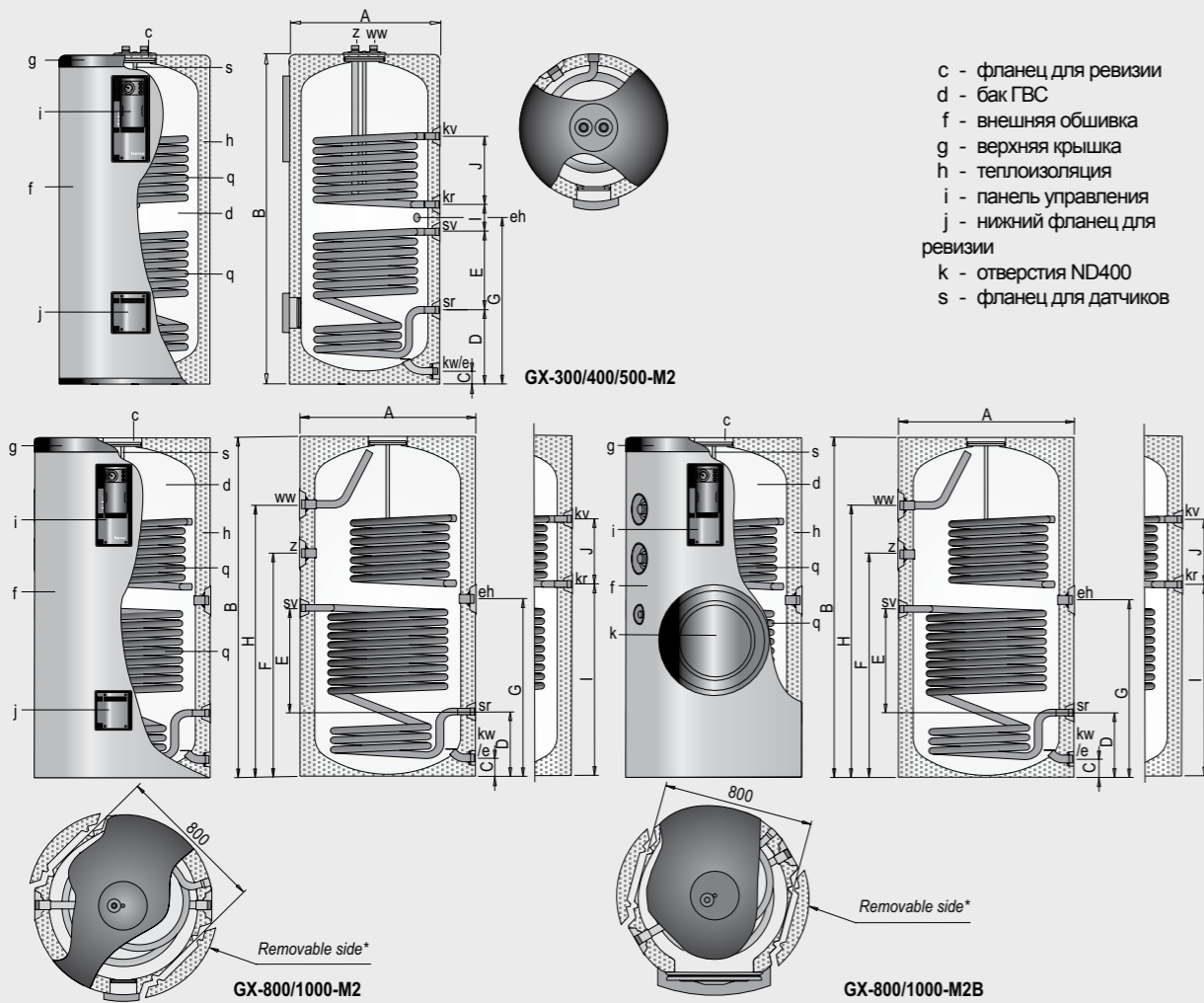
С одним теплообменником



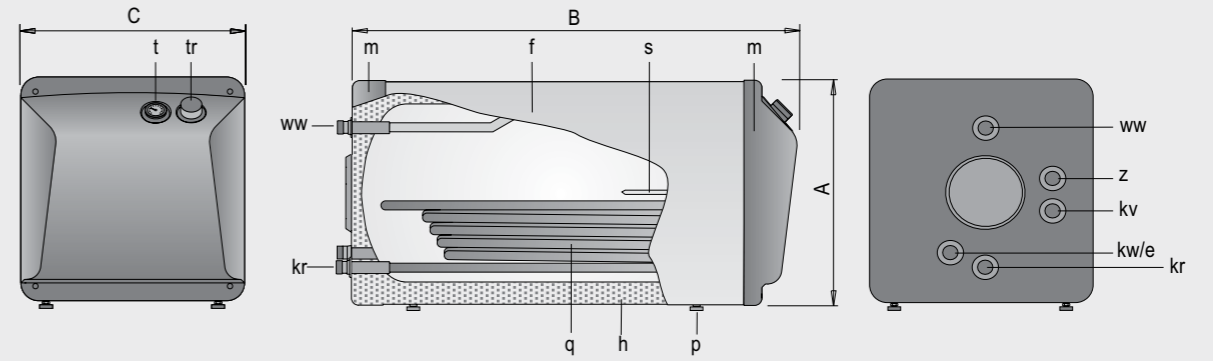
Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX200M1	GX300M1	GX500M1	GX800M1	GX1000M1	GX800M1B	GX1000M1B
Объем бака ГВС	л.	200	300	500	750	1000	800	1000
Макс. рабочая темп. в баке ГВС	°C	90	90	90	90	90	90	90
Макс. рабочее давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)
Макс. рабочая темп. в теплообменнике	°C	200	200	200	200	200	200	200
Рабочее давление в теплообменнике	МПа (бар)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)
Поверхность теплообменника	м ²	1.1	1.4	1.8	2.8	3.4	2.8	3.4
Вес пригл.	кг	60	85	117	164	189	204	229
kw/e: вход холодной воды - дренаж	"GAZ/M	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/4
ww: выход горячей воды	"GAZ/M	1	1	1	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
z: рециркуляция	"GAZ/M	1	1	1	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
kv: вход отопительного контура	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
kr: возврат отопительного контура	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
eh: боковое соединение	"GAZ/M	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
Размер A Внешний диаметр	мм	620	620	770	950	950	950	950
Размер B Высота	мм	1205	1685	1690	1840	2250	1840	2250
Размер C	мм	70	70	70	100	100	100	100
Размер D	мм	345	345	380	380	380	380	380
Размер E	мм	265	355	400	525	675	525	675
Размер F	мм	-	-	-	1205	1430	1205	1430
Размер G	мм	670	760	855	980	1155	980	1155
Размер H	мм	-	-	-	1470	1880	1470	1880

* Pour accéder à la partie amovible dans l'isolation est nécessaire d' désassembler jaquette extérieure de le réservoir et à cette fin le couvercle et les anneaux plastiques.
 * Чтобы получить доступ к съемной изоляции, необходимо снять внешнюю обшивку бойлера

С двумя теплообменниками



Для горизонтальной установки, с одним теплообменником



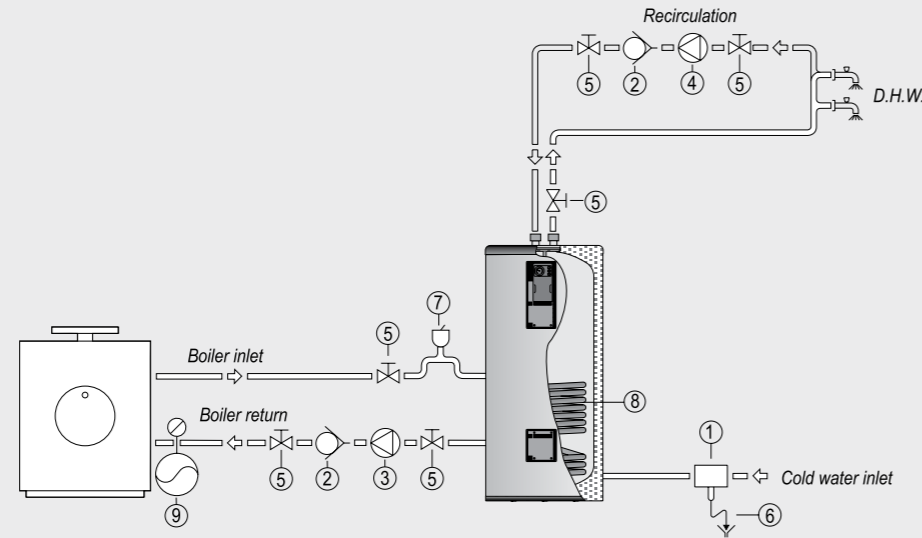
- f - Внешняя обшивка
- h - Теплоизоляция
- q - Теплообменник
- m - Передняя и задняя крышки
- s - Фланец для датчика
- t - Термометр
- tr - Регулирующий термостат
- p - Ножки

Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX300M2	GX400M2	GX500M2	GX800M2	GX1000M2	GX800M2B	GX1000M2B
Объем бака ГВС	л.	300	400	500	750	1000	800	1000
Макс. рабочая темп. в баке ГВС	°C	90	90	90	90	90	90	90
Макс. рабочее давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)
Макс. рабочая темп. в теплообменнике	°C	200	200	200	200	200	200	200
Макс. рабочее давление в теплообменнике	МПа (бар)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)	2.5 (25)
Поверхность верхнего теплообменника	м2	1.1	0.9	1.2	1.3	1.3	1.3	1.3
Поверхность нижнего теплообменника	м2	1.4	1.8	1.8	2.8	3.4	2.8	3.4
Вес прикл.	кг	93	120	126	175	200	215	240
kw/e: вход холодной воды - дренаж	"GAZ/M	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/4
ww: выход горячей воды	"GAZ/M	1	1	1	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
z: рециркуляция	"GAZ/M	1	1	1	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
sv: вход отопительного контура (нижний теплообменник)	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
sr: возврат отопительного контура (нижний теплообменник)	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
kv: вход отопительного контура (верхний теплообменник)	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
kr: возврат отопительного контура (верхний теплообменник)	"GAZ/M	1	1	1	1	1	1	1
eh: боковое соединение	"GAZ/M	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
Размер A Внешний диаметр	мм	620	770	770	950	950	950	950
Размер B Высота	мм	1685	1525	1690	1840	2250	1840	2250
Размер C	мм	70	70	70	100	100	100	100
Размер D	мм	345	380	380	380	380	380	380
Размер E	мм	355	400	400	525	675	525	675
Размер F	мм	-	-	-	1205	1430	1205	1430
Размер G	мм	760	855	855	980	1155	980	1155
Размер H	мм	-	-	-	1470	1880	1470	1880
Размер I	мм	130	140	140	1050	1235	1050	1235
Размер J	мм	400	250	350	350	350	350	350

Схематические примеры

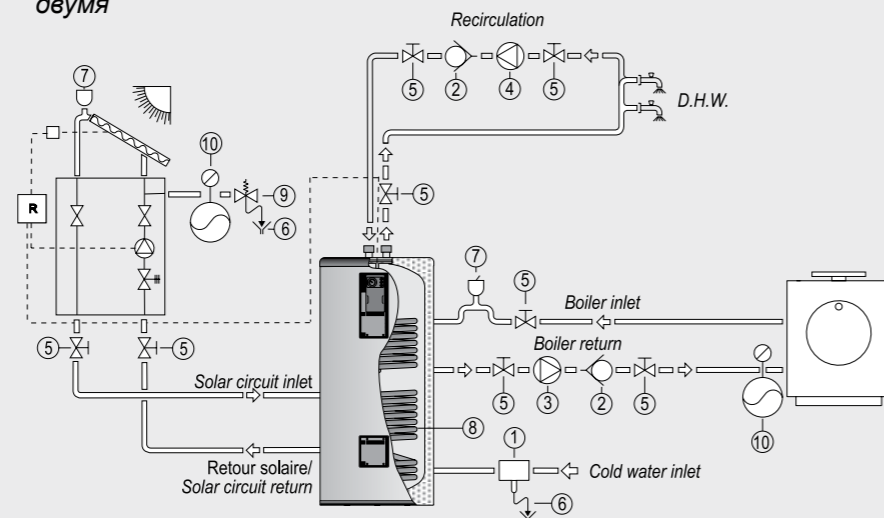
Вертикальный бойлер с одним теплообменником
 Модели: GX...-M1/M1B

- 1 - Группа безопасности
- 2 - Обратный клапан
- 3 - Насос системы отопления
- 4 - Циркуляционный насос
- 5 - Запорный клапан
- 6 - Дренаж
- 7 - Воздушный клапан
- 8 - Теплообменник



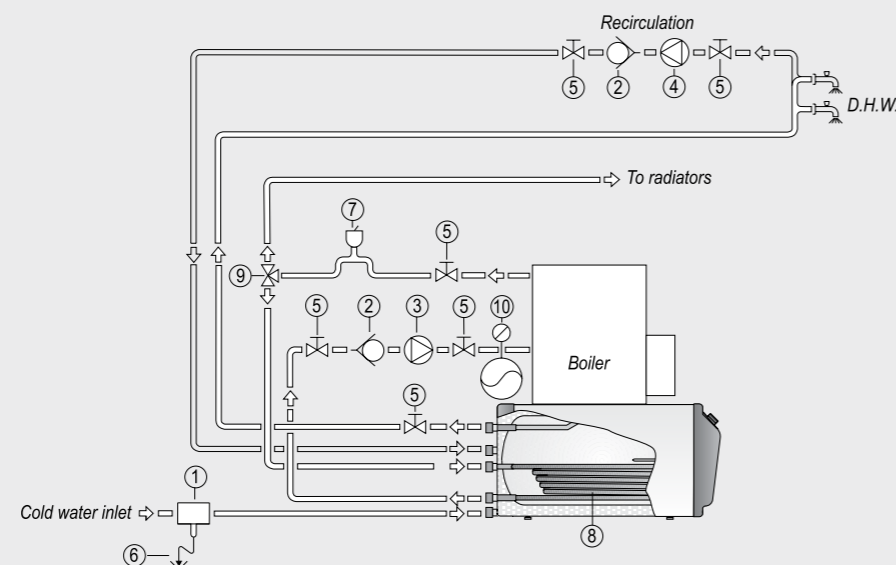
Вертикальный бойлер с двумя теплообменниками
 Модели: GX...-M2/M2B

- 1 - Группа безопасности
- 2 - Обратный клапан
- 3 - Насос системы отопления
- 4 - Циркуляционный насос
- 5 - Запорный клапан
- 6 - Дренаж
- 7 - Воздушный клапан
- 8 - Теплообменник



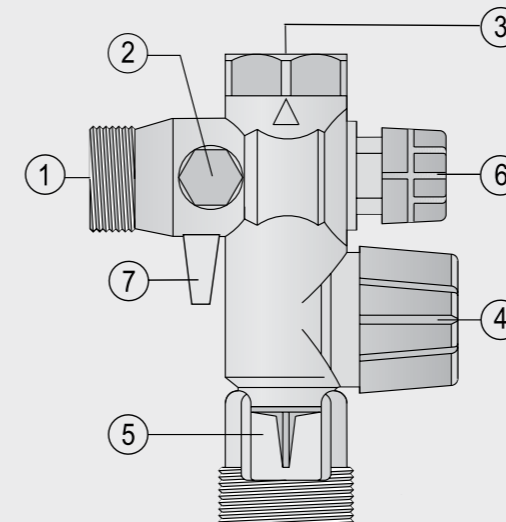
Горизонтальный бойлер с одним теплообменником
 Модели: GX...-TSM

- 1 - Группа безопасности
- 2 - Обратный клапан
- 3 - Насос системы отопления
- 4 - Циркуляционный насос
- 5 - Запорный клапан
- 6 - Дренаж
- 7 - Воздушный клапан
- 8 - Теплообменник
- 9 - 3-х ходовой клапан
- 10 - Расширительный бак



Общие требования

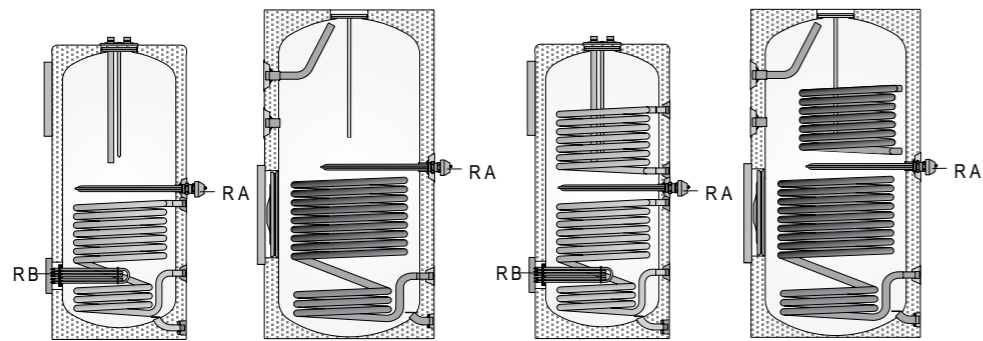
Пример группы безопасности



- 1 - Вход холодной воды
- 2 - Контрольное отверстие обратного клапана
- 3 - Соединение с бойлером
- 4 - Предохранительный клапан и ручное управление сливом
- 5 - Отверстие для слива
- 6 - Пробка обратного клапана
- 7 - Изолирующий клапан

- Группа безопасности должна подключаться напрямую в систему водоснабжения.
- Необходимо устанавливать устройство регулирующее давление. Рабочее давление для клапана безопасности должно быть < 0.8 МПа (8 бар).
- Если давление в сети превышает 0.5 МПа (5 бар), то рекомендуется устанавливать редуктор давления, чтобы избежать повышение установленного давления более чем на 0.1 МПа (1бар)
- Бойлеры с теплообменником в первичном контуре (или отопительным первичном контуром) должны иметь предохранительный клапан.
- Предохранительный клапан устанавливается напрямую в бойлер без каких-либо дополнительных компонентов, в частности, запорных клапанов и обратных клапанов.
- Предохранительные клапаны, регулируемые отверткой запрещаются в установке.
- Во время нагрева вода может расширяться. Объем расширения может составлять до 3% от накопительного бака.
- В зависимости от качества воды нужно систематически проверять устройство, регулирующее давление, удалять известковый осадок с него и проверять не заблокирован ли он.
- Из отводной трубки устройства, регулирующего давление, может вытекать вода. Поэтому трубка должна выводиться в открытую атмосферу в незамерзающую окружающую среду и иметь постоянное направление слива.
- Группа безопасности не должна быть установлена выше бойлера.
- На трубки входа и выхода горячей воды, а также на соединения бойлера должны быть установлены диэлектрические втулки.
- Прочистите воздушную цепь, как только она наполнится водой.
- Опустошение бака: закройте изоляционный клапан на группе безопасности и приведите в действие рукоядку слива. Рекомендуется открыть один из кранов горячей воды, чтобы обеспечить лучшее опустошение накопителя, позволив воздуху проникнуть в верхнюю часть накопительного бака.
- Обязательно установите индикатор подачи воды в непосредственной близости от первичного отопительного контура, для того, чтобы следить, чтобы обновления не превышали допустимые нормы.
- Обеспечьте использование расширительного бака.
- Для того, чтобы избежать гидравлических ударов, которые могут возникнуть при установке при открытии "всех/ ни одного" гидравлических элементов (электрически управляемый клапан в системах подогрева пара, комплекты для измерения давления и тд.).
- На всех бойлерах с технологическим отверстием ND400 винты на входе должны быть затянуты с усилием 40 Нм.

ТЭНы (опция)



Модели « M1 » и « M2 »: поставляется с панелью типа ST (с термометром и регулировочным термостатом). При использовании ТЭНов панель должна быть заменена на тип К или КР1.
 ТЭНы поставляются в отдельных упаковках (в таблице приведена мощность и варианты применения).
 ТЭН типа « RA » это погружной нагревательный элемент из материала Incoloy 825, с резьбой 1-1/2 "наружная.
 ТЭН типа « RB » это погружной нагревательный элемент из материала Incoloy 825, устанавливается во фланец сбоку бойлера.
 Прямое соединение панели управления типа "К" доступно для сопротивления до 2.5 кВт. Для больших мощностей необходимо использовать внешний контактор.
 Соединение панели управления типа "КР1" осуществляется через внешний контактор.

При установке и электрическом подсоединении ТЭНа и панели управления следуйте инструкциям, поставляемым в комплекте.

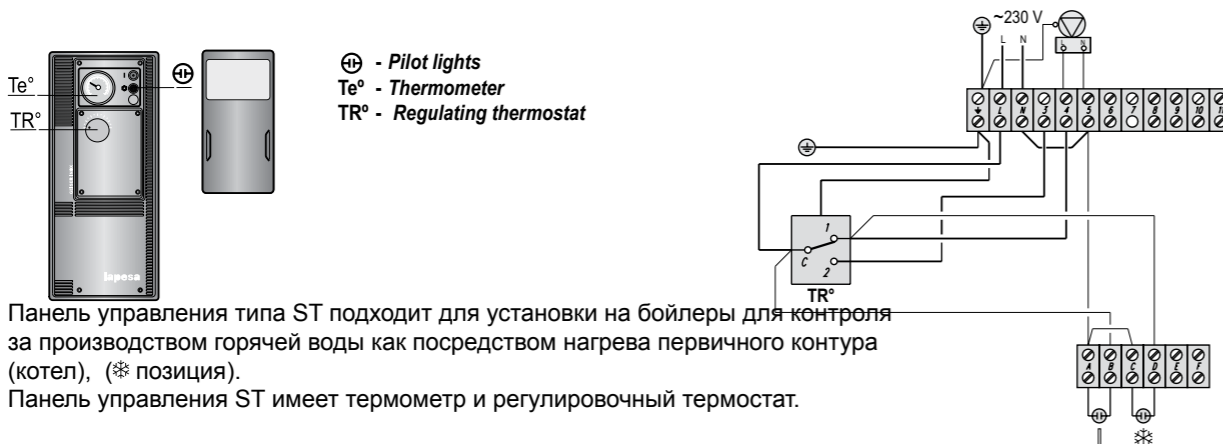
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Модель	Мощность (кВт)	Напряжение (В)	Длина (мм)	Установка
RA3/2-25	2,5	~230	540	1-1/2" GAZ/M
RA3/2-50	5,0	~230/ 3~400	690	1-1/2" GAZ/M
RB-25	2,5	~230/ 3~400	310	Инспекционное отверстие ND 90
RB-50	5,0	~230/ 3~400	310	Инспекционное отверстие ND 90
RB-75	7,5	~230/ 3~400	440	Инспекционное отверстие ND 90

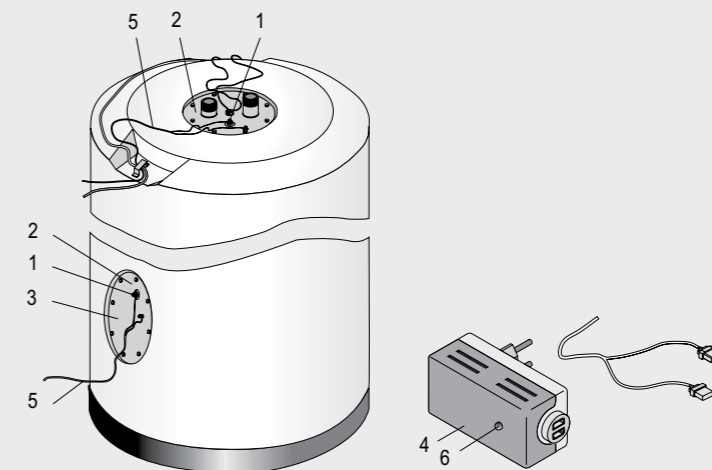
ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ

Модель	GX200 M1	GX300 M1/M2	GX400 M2	GX500 M1/M2	GX800 M1/M2	GX1000 M1/M2	GX800 M1B/M2B	GX1000 M1B/M2B
RA3/2-25	X	X	X	X	X	X	X	X
RA3/2-50			X	X	X	X	X	X
RB-25	X	X	X	X				
RB-50			X	X	X	X		
RB-75					X	X		

Панель управления типа ST



Постоянная катодная защита



В регионах с повышенной агрессивностью воды (важным параметром является содержание хлоридов) следуют устанавливать систему катодной защиты.
 Несмотря на то, что органы здравоохранения устанавливают пределы содержания хлоридов в питьевой воде равные 50 мг/л, группа катодной системы должна устанавливаться при содержании хлорида 150 мг/л или более.
 Все водонагреватели серии GEISER-INOX могут быть оснащены системой постоянной катодной защиты LAPESA Correx-up, система полностью автоматическая и не требует технического обслуживания.
 Система состоит из титанового анода (1), устанавливаемого на верхнюю крышку бойлера (2) или, при необходимости, на боковой фланец (3), в зависимости от модели бойлера. Анод соединяется со стабилизатором напряжения (4), который автоматически регулирует входящий ток на анод, постоянно измеряя напряжение в накопительном баке (5).

ВНИМАНИЕ!

- Используйте только оригинальные провода. Не удлиняйте и не укорачивайте провода, это может явиться причиной появления коррозии. Используйте розетку, находящуюся вблизи от нагревателя.
- Защитный анод приводится в действие при заполненном водой накопителе. При отсутствии воды контрольный индикатор(6) мигает красным цветом.
- Зеленый цвет индикатора (6) означает, что накопитель получает защитный ток. Если индикатор не светится или мигает красным цветом, проверьте соединения, контакты и питание в сети. если исправность не исчезнет, свяжитесь со специалистом или с нашей Службой технической поддержки клиентов.
- В вертикально установленных бойлерах, при перерывах в их работе более 3 месяцев, мы рекомендуем устанавливать автоматический воздушный клапан.
- При горизонтальной установке бойлера, мы рекомендуем сливать из него воду как минимум раз в 3 месяца.
- Стабилизатор напряжения (4) и провода (5) не нужно отсоединять, кроме тех случаев, когда накопитель пустой.
- Не отключайте систему защиты на время отсутствия (праздники и тд.).
- Периодически проверяйте исправность работы контрольного индикатора (6).

Первое: Настоящая гарантия распространяется на период в ПЯТЬ лет с даты поставки конечному покупателю, но при условии, что она не более 5 лет и 6 месяцев с даты отгрузки с завода. Срок считается от даты, не по календарным годам.

Второе: Действие данной гарантии распространяется исключительно на неполадки, вызванные заводским браком или дефектом материала. Из таковых исключается следующее:

1. Дефекты, возникшие из-за неправильного монтажа, использования, либо некорректной установки элементов безопасности.
2. Повреждения, причинённые в ходе разгрузки/погрузки компаниями или частными лицами, не являющиеся поставщиком или сервисной компанией
3. Повреждения, нанесенные возникшей коррозией, при концентрации хлорида в воде более 150 миллиграмм на литр (см. пункт 11).
4. Повреждения, возникшие из-за гальванической коррозии, порождаемой прямым (безэлектрических муфт) соединением металлических элементов отличных от материала накопителя (например, медь) и любым другим соединением, непредусмотренным нормами.
5. Повреждения, возникшие из-за коррозии, появившейся в накопительном баке из-за наличия примесей ионов меди на входе холодной воды и/или в сливном трубопроводе, если он сделан из меди. (см. пункт 11).
6. Повреждения и неисправности, вызванные известковой накипью, загрязнением накопителя и/или змеевика солью, глиной или любым другим материалом или коррозией, вызванной этими элементами.
7. Повреждения, причинённые в ходе неправильной транспортировки и хранения.
8. Повреждения, причиненные использованием инородных элементов, не указанных в инструкциях и руководствах по эксплуатации.
9. Случаи форс-мажорных обстоятельств.
10. В случае, если содержание хлорида в воде превышает 150 миллиграмм на литр, то необходимо устанавливать систему защиты "Lapesa Correx-up". Тогда гарантия будет действовать в течении 5 лет со всеми условиями и ограничениями, кроме пункта 3.
11. Если на бойлер установлена система катодной защиты Lapesa Correx-up, гарантия на бойлер распространяется при условии монтажа и эксплуатации группы катодной защиты в соответствии с инструкциями по ее установке и использованию.

Третье: На катодную защиту, нагревательные элементы и элементы управления и контроля, а также элементы гидравлики, установленные на заводе, гарантия действует 1 год с исключениями, указанными в пунктах выше, включая коррозию нагревательного оборудования (змеевик, ТЭН, теплообменник) в воде с содержанием хлорида более чем 150 миллиграмм на литр, гарантируется, что оборудование, установленное на бойлерах Lapesa.

Четвертое: Все бойлеры серии GEISER INOX поставляются с инструкциями и руководствами по эксплуатации для пользователей, схемами установки и расположения в соответствии с действующими нормами. Любое использование бойлера, не оговоренное в инструкциях, диаграммах, нормах исключает какую-либо гарантию для пользователя, все расходы по ремонту, включая материалы, должны быть за его счет. Кроме того, в объем поставки также входят инструкции на установку системы катодной защиты Lapesa Correx-up. Система катодной защиты Lapesa Correx-up должна находиться постоянно в рабочем состоянии, скачки в подаче питания не допустимы (см. инструкции по установке и использованию).

Пятое: Работы, возникающие в случае проведения ремонта по данной гарантии, в дополнение к переездам и расходам на дорогу, являются бесплатными в течении 1 года на позиции, указанные в третьем пункте и 2 года на накопительный бак с даты начала действия данной гарантии. Гарантия покрывает бесплатную замену компонентов накопительного бака, которые отдел качества или служба послепродажного сервиса признают дефектными по причине производства или материала.

Шестое: Ремонт и замена элементов накопительного бака по причинам, предусмотренным данной гарантией, в свою очередь, имеет гарантию шесть месяцев с даты проведения. Ремонт и замены не дают начало сроку новой гарантии на бойлер. Ремонтные работы могут проводить только компании или специалисты, уполномоченные компанией Lapesa, любое вмешательство другого персонала автоматически аннулирует гарантию.

Седьмое: Накопительный бак должен устанавливаться в местах доступных для обслуживания, монтажа, ремонта или замены, не требующих для этих целей работ по разбору и демонтажу, использование специальных транспортных или подъемных средств. Гарантия не предусматривает покрытие расходов на строительство, разрушение или разборку бойлеров, установленных в местах с ограниченным доступом. Не подлежат покрытию расходы на транспортировку и установку нового бойлера, а также расходы и убытки от простоя бойлера во время его замены.

Восьмое: Данная гарантия относится исключительно к бойлерам Lapesa и аксессуарам к ним, при условии, что бойлеры работают с питьевой водой в пределах значений, допускаемых Европейской Директивой 98/83/CE. Исключение составляет содержание хлорида в воде, указанное в пунктах выше.

lapesa

Lapesa Grupo Empresarial, S.L.

Polígono Industrial Malpica, Calle A, Parcela 1-A
50016 ZARAGOZA (España)

Tel. 976 46 51 80 / Fax 976 57 43 93 - 976 57 43 27

www.lapesa.es • e-mail: lapesa@lapesa.es



Представительство Lapesa в России

125424, Москва, Волоколамское ш., 73

Tel.: +7 (495) 645 77 35 / 916 622 69 26

www.lapesarus.ru • e-mail: yury.leontiev@lapesa.ru